

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyulai út 2.

1050-1/2015

JEGYZŐKÖNYV

2015. január 26.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2015. január 26-án az Eleki Közös Önkormányzati Hivatal hivatalos helyiségében (5742 Elek, Gyulai út 2.) megtartott Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati képviselő-testületi ülésről.

Jelen voltak: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök, Döme Tibor elnök-helyettes, Ficzer Istvánné gazdasági-vezető.

A jegyzőkönyvet Boruzs Edit vezető-tanácsos vezette.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület határozatképes, majd megnyitotta az ülést, majd javaslatot tett a jegyzőkönyv hitelesítőre Ficzer Istvánné gazdasági-vezető személyében, majd kérte szavazzanak.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

1/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a jegyzőkönyv hitelesítésére Ficzer Istvánné gazdasági-vezetőt kérte fel.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök ezt követően javaslatot tett a napirendi pontokra, melyet kérte fogadjanak el.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

2/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

Napirendi pont	Előadó
I. Vagyonyilatkozatok leadása	
II. Együttműködési megállapodás felülvizsgálata, elfogadása	<u>Dr. Kuruczné Czvalinga Judit</u> elnök
III. 2015. évi munkaterv elfogadása	<u>Dr. Kuruczné Czvalinga Judit</u> Elnök
IV. 2015. évi költségvetés összeállítás, elfogadása	<u>Dr. Kuruczné Czvalinga Judit</u> Elnök

I. **N A P I R E N D**: Vagyonynyilatkozatok leadása

Boruzs Edit vezető-tanácsos tájékoztatót, hogy a Njtv. 103 § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzati képviselő minden év január 31.-ig vagyonynyilatkozatot köteles tenni. A vagyonynyilatkozat tételének elmulasztása esetén, annak benyújtásáig a képviselő nem gyakorolhatja képviselői jogait. A vagyonynyilatkozatokat legalább két képviselőnek kell nyilván tartania és ellenőriznie.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök a vagyonynyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére Döme Tibor elnök-helyettesest és Ficzer Istvánné gazdasági vezetőt javasolta.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat
nélkül az alábbi határozatot hozta:

3/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonynyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére Döme Tibor elnök-helyettesest és Ficzer Istvánné gazdasági vezetőt választotta meg.

Felelős: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök
Határidő: azonnal

A vagyonynyilatkozatok leadása minden képviselő részéről megtörtént.

II. **N A P I R E N D**: Együttműködési megállapodás felülvizsgálata, elfogadása

Boruzs Edit vezető-tanácsos előadta, hogy a az Njtv. 80. §' (1) bekezdése alapján a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzat működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. A korábban már működő nemzeti önkormányzatoknak kötelező az együttműködési megállapodás 30 napon belüli felülvizsgálata és elfogadása.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök megköszönte a tájékoztatót, megkérdezte, hogy van e valakinek kérdése. Mivel kérdés és hozzászólás nem érkezett, kérte, hogy fogadják el az együttműködési megállapodásukat.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat
nélkül az alábbi határozatot hozta:

4/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat az előterjesztésnek megfelelően elfogadásra javasolta a települési önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást, egyben visszavonja a 59/2014. (XI. 10.) kt. sz. határozatát.

Felhatalmazza az elnököt, hogy a szükséges jognyilatkozatok megtételére.

Felelős: Dr. Kuruczné Czvaliga Judit elnök

Határidő azonnal

III. *N A P I R E N D* : 2015. évi munkaterv

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök felkérte Ficzer Istvánné gazdasági-vezetőt, hogy ismertesse a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervét.

Ficzer Istvánné gazdasági-vezető ismertette a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint:

Január: Régiós ülés, Fotó kiállítás, megnyitó

Február: Nemzetiségi Vezetők Találkozója február 13-14.-én. 2015. február 13.-án 16 óra Vertigó Színház.

Március: Március 15. városi ünnepség

Május: Rétes Fesztivál Kiskőrös

Június: Pünkösdi Lovasnap, Citera Tábor

Július: Országos Szlováknap

Augusztus: Augusztus 20. városi ünnepség, Tardos vagy Bakonycsernye kirándulás

Szeptember: Békében Békésben Nemzetiségi Találkozó

Október: október 23.-i városi ünnepség

November: Szlováknap és Disznótoros rendezvény

December: Adventi gyertyagyújtások, Megyei és Városi Nemzetiségi Nap, Karácsonyi Ünnepség.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök megköszönte a tájékoztatást, majd kérte, hogy az elhangzottaknak megfelelően fogadják el azt.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, tartózkodás és ellenszavazat

nélkül az alábbi határozatot hozta:

5/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadta el:

Január: Régiós ülés, Fotó kiállítás, megnyitó

Február: Nemzetiségi Vezetők Találkozója február 13-14.-én. 2015. február 13.-án 16 óra Vertigó Színház.

Március: Március 15. városi ünnepség
Május: Rétes Fesztivál Kiskőrös
Június: Pünkösdi Lovasnap, Citera Tábor
Július: Országos Szlováknap
Augusztus: Augusztus 20. városi ünnepség, Tardos vagy Bakonycsernye kirándulás
Szeptember: Békében Békésben Nemzeti Találkozó
Október: október 23.-i városi ünnepség
November: Szlováknap és Disznótoros rendezvény
December: Adventi gyertyagyújtások, Megyei és Városi Nemzeti Nap, Karácsonyi Ünnepség.

Felelős: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök
Határidő: azonnal

IV. *N A P I R E N D*: 2015. évi költségvetés összeállítás, elfogadása

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tájékoztatót, hogy a költségvetés elfogadása előtt középtávú tervezésről kell döntést hozni, amelyet kért az általa készített előterjesztés alapján szavazzák meg.

A Szlovák Nemzeti Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

6/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzeti Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzeti Önkormányzat a saját bevételeinek, valamint a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a 2015. évet követő három évre várható összegét az alábbiak szerint állapítja meg:

Többéves költségkihatással járó kötelezettségek *

					E Ft
Megnevezés	2015. év	2016. év	2017. év	2018 év és további évek	Összesen
	-	-	-	-	0
Összesen	0	0	0	0	0

Korábbi években hozott Képviselő-testületi döntések, megkötött szerződések alapján fennálló fizetési kötelezettségek.

Közvetett támogatások

- ellátottak térítési díjának, kártérítésének méltányossági alapon történő elengedésének összege,
- a lakosság részére lakásépítéshez, lakásfelújításhoz nyújtott kölcsönök elengedésének összege,
- a helyi adónál, gépjárműadónál biztosított kedvezmény, mentesség összege,
- a helyiségek, eszközök hasznosításából származó bevételből nyújtott kedvezmény, mentesség,
- egyéb nyújtott kedvezmény, vagy kölcsön elengedésének összege.

Az Ávr. 28. § szerint meghatározott közvetett támogatásokat a nemzetiségi önkormányzat nem nyújt.

Felelős: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök
Határidő: azonnal

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök tájékoztatót, hogy a 2015. évi költségvetésük összeállításánál az előző évi pénzmaradvány összegüket, valamint a remélt támogatásokat tervezhették. De mivel a települési önkormányzat még nem alkotta meg rendeletét, így nem ismeretes, hogy a nemzetiségi önkormányzat kap-e támogatást, illetve a normatív és feladatalapú támogatás mértéke is kérdéses, ezért állította össze a fentiek szerint a költségvetésüket. Elmondta, hogy az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. Korm. rendelet határozza meg a Költségvetési-, finanszírozási bevételek, valamint Költségvetési kiadások rovatainak megnevezését.

Ismertette a Költségvetési kiadások tervezett soraiba, mely tételek kerültek betervezésre.

Ficzere Istvánné gazdasági-vezető egyetértett a javaslatokkal.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök kérte fogadják el a 2015. évi költségvetésüket azzal, hogy amennyiben ismeretesek lesz a kiegészítő támogatás mértéke, akkor annak megfelelően módosítsák az előterjesztésüket.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás

nélkül az alábbi határozatot hozta:

7/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat az alábbiak szerint állapítja meg a 2015. évi költségvetését:

- (1) Az önkormányzat képviselő-testülete a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerv 2014. évi költségvetési főösszegét **450 ezer** forintban állapítja meg.
- (2) A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerv 2015. évi költségvetési bevételei kiemelt előirányzatonként:
 - a) Maradvány igénybevétele
 - aa) Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele **240.- eFt**
 - ab) Előző év vállalkozási maradványának igénybevétele 0.- eFt
 - b) Működési célú támogatások államháztartások belülről
 - ba) Elvonások és befizetések bevételi 0.- eFt
 - bb) Működési célú garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belül 0.- eFt
 - bc) Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről 0.- eFt
 - bd) Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről 0.- eFt
 - be) Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről **210.- eFt**

- (3) A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerv 2015. évi kiemelt kiadási előirányzatai az alábbiakban meghatározott tételekből állnak, azaz
- a) Készletbeszerzés
 - aa) szakmai anyagok beszerzése 0 e Ft,
 - ab) üzemeltetési anyagok beszerzése **127.- e Ft**
 - ac) árubeszerzés 0- e Ft
 - b) Kommunikációs szolgáltatások
 - ba) Informatikai szolgáltatások igénybevétele **43.- eFt**
 - bb) Egyéb kommunikációs szolgáltatások 0.- Ft
 - b) Szolgáltatási kiadások
 - ba) közüzemi díjak **170.- eFt**
 - bb) vásárolt ételmezés 0.- eFt
 - bc) bérleti és lízing díjak 0.- eFt
 - be) karbantartási, kisjavítási szolgáltatások 0.- eFt
 - bf) közvetített szolgáltatások 0.- eFt
 - bg) szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások **10.- eFt**
 - bh) egyéb szolgáltatások 0.- eFt
 - c) Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások
 - ca) kiküldetések kiadásai **100.- eFt**
 - cb) reklám- és propagandakiadások 0.- eFt
- (4) A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerv 2015. évre – közfoglalkoztatottak nélküli – a létszám- előirányzatát az alábbiak szerint állapítja meg
- a) átlagos statisztikai állományi létszám – átlagléttség –: 0fő,
 - b) az év utolsó napján foglalkoztatott záró létszám 0 fő

Felelős: Dr. Kuruczne Czvalinga Judit elnök

Határidő: értelem szerint

V. *N A P I R E N D*: Két ülés között megtett intézkedésekről szóló tájékoztató

Dr. Kuruczne Czvalinga Judit elnök megkérte Ficzer Istvánné gazdasági-vezetőt, hogy ismertesse a két ülés között megtett intézkedéseket.

Ficzer Istvánné gazdasági-vezető ismertette, hogy 2014. november 29.-én került megtartásra a hagyományos Szlovák Napot és Disznótoros rendezvényt. A rendezvény megjelent a L'udové Noviny-ban, Caban-ban, valamint az Eleki Aktuálisban.

2014. november 30.-án kezdődött el az adventi gyertyagyújtás a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére a négy nemzetiségi önkormányzat közreműködésével. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat tovább szeretné folytatni ezen rendezvény megvalósítását.

2014. december 18.-án Méhkeréken került megtartásra a Megyei Nemzetiségi Nap. Szlovák Nemzetiségi kitüntetett Dr. Csicsay Ilona a Békés Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke.

2014. december 18.-án Tóthkomlóson került megrendezésre a Szlovák Unió tagmegújító, vezetőségi tagjainak újraválasztó ülése.

2014. december 21.-én Régiós ülés került megtartásra a Szlovák Házban. Az ülés keretén belül megbeszélték az idei évi teendőket, rendezvényeket.

2015. január 21.-én a Szlovák Kultúra Házában került megrendezésre a szlovákiai riportfotó első országos versenyének válogatott versenymunkáinak megnyitója.

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök kérte, hogy fogadják el a két ülés között megtett intézkedésekről szóló tájékoztatót.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

8/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta a két ülés között megtett intézkedésekről szóló tájékoztatót az alábbiak szerint:

2014. november 29.-én került megtartásra a hagyományos Szlovák Napot és Disznótoros rendezvényt. A rendezvény megjelent a L'udové Noviny-ban, Caban-ban, valamint az Eleki Aktuálisban.

2014. november 30.-án kezdődött el az adventi gyertyagyújtás a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére a négy nemzetiségi önkormányzat közreműködésével. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat tovább szeretné folytatni ezen rendezvény megvalósítását.

2014. december 18.-án Méhkeréken került megtartásra a Megyei Nemzetiségi Nap. Szlovák Nemzetiségi kitüntetett Dr. Csicssey Ilona a Békés Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke.

2014. december 18.-án Tóthkomlóson került megrendezésre a Szlovák Unió tagmegújító, vezetőségi tagjainak újraválasztó ülése.

2014. december 21.-én Régiós ülés került megtartásra a Szlovák Házban. Az ülés keretén belül megbeszélték az idei évi teendőket, rendezvényeket.

2015. január 21.-én a Szlovák Kultúra Házában került megrendezésre a szlovákiai riportfotó első országos versenyének válogatott versenymunkáinak megnyitója.

Felelős: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök

Határidő: azonnal

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök jelezte, hogy 2015. február 13.-án kerül megrendezésre a Nemzetiségi Vezetők Országos találkozója a VOKE Vasúti Művelődési Házban, valamint ezen a napon Békéscsabán a Vertigo Szlovák Színház előadásán is képviseltetni fogják magukat. Tájékoztatót, hogy 2015. január 29.-én lehetőség van az **EMET NEMZ-KUL 15** pályázatán való részvételben. Az illetékes államtitkárság és az EMET szakemberei szerint a „internet-szolgáltatás igénybevétele a nemzetiségi kultúra merítési bázisának bővítésére” c. témakörben támogatást nyújthatnak az önkormányzatoknak, egyesületeknek, stb., amennyiben az Örökségtár Nemzetiségi E-Tudásbázisa révén történik. A támogatás előfinanszírozott, saját forrást nem igényel! A pályázat címe: Az eleki szlovákok kulturális-ismeretterjesztő tartalmainak (pl. szöveges, képi, multimédiás anyagok) megjelentetése a Sulinet Örökségtár E-Tudásbázisában. Kérte, hogy a képviselő-testület nyilvánítsa ki pályázat benyújtási szándékát.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat jelenlévő 3 tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás
nélkül az alábbi határozatot hozta:

9/2015. (I. 26.) sz. Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pályázatot kíván benyújtani az EMET NEMZ-KUL 15 pályázati kiírásra.

A pályázat lehetőséget biztosít a „internet-szolgáltatás igénybevétele a nemzetiségi kultúra merítési bázisának bővítésére”.

A támogatás mértéke: 100%.

A pályázat címe: Az eleki szlovákok kulturális-ismeretterjesztő tartalmainak (pl. szöveges, képi, multimédiás anyagok) megjelentetése a Sulinet Örökségtár E-Tudásbázisában.


Az önkormányzat felhatalmazza az elnököt a pályázat benyújtására.

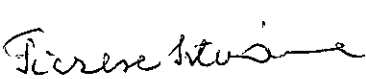
Felelős: Dr. Kuruczné Czvalinga Judit

Határidő: azonnal

Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök megköszönte a tájékoztatást, ezt követően – mivel több hozzászólás nem történt – megköszönte a részvételt, majd bezárta az ülést.

K. m. f.


Dr. Kuruczné Czvalinga Judit
Elnök


Ficzere Istvánné
jkv-hitelesítő

Munkaterv 2015

Január : Régiós ülés, Fotó kiállítás megnyitó

Február : Nemzetiségi Vezetők Találkozója Febr:13-14,14ó
2015.febr.13-án 16 óra Vertigó Színház

Március : , Március 15. városi ünnepség

Május : Rétes Fesztivál Kiskőrös

Június : Pünkösdi Lovasnap , Citera Tábora

Július : Országos Szlováknap ,

Augusztus : Aug. 20. városi ünnepség
Tardos vagy Bakonycsérnye kirándulás

Szeptember: Békében Békésben Nemzetiségi Találkozó

Október : Okt. 23. városi ünnepség

November : Szlováknap és Disznótoros

December : Adventi gyertyagyújtások , Megyei és városi nemzetiségi nap , Karácsonyi ünnepség .

ELŐTERJESZTÉS

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2015.

ülésére

Tárgy: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat középtávú terve

Tisztelt képviselő-testület!

A helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat, a többcélú kistérségi társulás, és a jogi személyiségű társulás évente, legkésőbb a költségvetési rendelet, határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

A fentiek alapján kérem, szíveskedjenek az alábbi határozati javaslatot elfogadni.

/2015. (I.....) Szlovák Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a saját bevételeinek, valamint a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a 2015. évet követő három évre várható összegét az alábbiak szerint állapítja meg:

Többéves költségkihatással járó kötelezettségek *

E Ft

Megnevezés	2015. év	2016. év	2017. év	2018 év és további évek	Összesen
	-	-	-	-	0
Összesen	0	0	0	0	0

Korábbi években hozott Képviselő-testületi döntések, megkötött szerződések alapján fennálló fizetési kötelezettségek.

Közvetett támogatások

- ellátottak térítési díjának, kártérítésének méltányossági alapon történő elengedésének összege,
- a lakosság részére lakásépítéshez, lakásfelújításhoz nyújtott kölcsönök elengedésének összege,
- a helyi adónál, gépjárműadónál biztosított kedvezmény, mentesség összege ,
- a helyiségek, eszközök hasznosításából származó bevételből nyújtott kedvezmény, mentesség,
- egyéb nyújtott kedvezmény, vagy kölcsön elengedésének összege.

Az Ávr. 28. § szerint meghatározott közvetett támogatásokat a nemzetiségi önkormányzat nem nyújt.

Felelős: Dr. Kuruczné Cvalinga Judit elnök

Határidő: azonnal

Elek, 2015. január 9.

Dr. Kerekes Éva sk.
jegyző

Előkészítette: Boruzs Edit

Határozathozatal: minősített többség

ELŐTERJESZTÉS

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2015. ülésére

Tárgy: Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetése.

Tisztelt képviselő-testület!

A Román Nemzetiségi Önkormányzatnak az előző évekhez hasonlóan össze kell állítani a 2015. évi költségvetését.

Az Államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24. § (3) bekezdése alapján a jegyző által a (2) bekezdés szerint előkészített költségvetési rendelet-tervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig, azaz 2015. február 12.-éig nyújtja be a képviselő-testületnek.

Fentiek alapján kérem tárgyalják meg a 2015. évi költségvetést, és gondoskodjanak a törvény szerinti határidőn belüli elfogadásáról.

Mellékletben elküldöm a 2015. évi költségvetés tervezéshez szükséges bevételi, kiadási, valamint finanszírozási bevételek táblákat.

Elek, 2015. január 9.

Dr. Kerekes Éva sk.
jegyző

B8. Finanszírozási bevételek

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
7 8 9 6 1 9	□ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □	□ □	□ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □

Megnevezés SZLOVÁK NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

űrlap	év	típus
0 4	□ □ □ □	□ □

ezer forintban

Sor-szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
01	Hosszú lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele	B8111	
02	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele pénzügyi vállalkozástól	B8112	
03	Rövid lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele	B8113	
04	Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülről (=01+02+03)	B811	
05	Forgatási célú belföldi értékpapírok beváltása, értékesítése	B8121	
06	Forgatási célú belföldi értékpapírok kibocsátása	B8122	
07	Befektetési célú belföldi értékpapírok beváltása, értékesítése	B8123	
08	Befektetési célú belföldi értékpapírok kibocsátása	B8124	
09	Belföldi értékpapírok bevételei (=05+...+08)	B812	
10	Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	B8131	240
11	Előző év vállalkozási maradványának igénybevétele	B8132	
12	Maradvány igénybevétele (=10+11)	B813	
13	Államháztartáson belüli megelőlegezések	B814	
14	Államháztartáson belüli megelőlegezések törlesztése	B815	
15	Központi, irányító szervi támogatás	B816	
16	Betétek megszüntetése	B817	
17	Központi költségvetés sajátos finanszírozási bevételei	B818	
18	Belföldi finanszírozás bevételei (=04+09+12+...+17)	B81	
19	Forgatási célú külföldi értékpapírok beváltása, értékesítése	B821	
20	Befektetési célú külföldi értékpapírok beváltása, értékesítése	B822	
21	Külföldi értékpapírok kibocsátása	B823	
22	Külföldi hitelek, kölcsönök felvétele	B824	
23	Külföldi finanszírozás bevételei (=19+...+22)	B82	
24	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei	B83	
25	Finanszírozási bevételek (=18+23+24)	B8	

229.626 Ft

B1-B7. Költségvetési bevételek

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
P 9 6 1 9					
Megnevezés <u> SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ÖNKORMÁNYZAT </u>					
űrlap	év	típus			
0 2					

ezer forintba

Sor- szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előírányszám
1.	2.	3.	4.
01	Helyi önkormányzatok működésének általános támogatása	B111	
02	Települési önkormányzatok egyes köznevelési feladatainak támogatása	B112	
03	Települési önkormányzatok szociális és gyermekjóléti feladatainak támogatása	B113	
04	Települési önkormányzatok kulturális feladatainak támogatása	B114	
05	Működési célú központosított előirányzatok	B115	
06	Helyi önkormányzatok kiegészítő támogatásai	B116	
07	Önkormányzatok működési támogatásai (=01+...+06)	B11	
08	Elvonások és befizetések bevételei	B12	
09	Működési célú garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről	B13	
10	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről	B14	
11	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről	B15	
12	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	B16	
13	Működési célú támogatások államháztartáson belülről (=07+...+12)	B1	
14	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	B21	
15	Felhalmozási célú garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson belülről	B22	
16	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről	B23	
17	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről	B24	
18	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	B25	210
19	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről (=14+...+18)	B2	210
20	Magánszemélyek jövedelemadói	B311	
21	Társaságok jövedelemadói	B312	
22	Jövedelemadók (=20+21)	B31	
23	Szociális hozzájárulási adó és járulékok	B32	

B1-B7. Költségvetési bevételek

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat																																				
<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>									<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>			<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>							<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>								
Megnevezés																																									
űrlap	év	típus																																							
<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td>0</td><td>2</td></tr> </table>	0	2	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>																																	
0	2																																								

Sor- szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
24	Bérhez és foglalkoztatáshoz kapcsolódó adók	B33	
25	Vagyon típusú adók	B34	
26	Értékesítési és forgalmi adók	B351	
27	Fogyasztási adók	B352	
28	Pénzügyi monopóliumok nyereségét terhelő adók	B353	
29	Gépjárműadók	B354	
30	Egyéb áruhasználati és szolgáltatási adók	B355	
31	Termékek és szolgáltatások adói (=26+...+30)	B35	
32	Egyéb közhatalmi bevételek	B36	
33	Közhatalmi bevételek (=22+...+25+31+32)	B3	
34	Áru- és készletértékesítés ellenértéke	B401	
35	Szolgáltatások ellenértéke	B402	
36	Közvetített szolgáltatások értéke	B403	
37	Tulajdonosi bevételek	B404	
38	Ellátási díjak	B405	
39	Kiszámlázott általános forgalmi adó	B406	
40	Általános forgalmi adó visszatérítése	B407	
41	Kamatbevételek	B408	
42	Egyéb pénzügyi műveletek bevételei	B409	
43	Egyéb működési bevételek	B410	
44	Működési bevételek (=34+...+43)	B4	
45	Immateriális javak értékesítése	B51	
46	Ingatlanok értékesítése	B52	
47	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése	B53	
48	Részesedések értékesítése	B54	
49	Részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	B55	

ezer forintba

B1-B7. Költségvetési bevételek

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat

Megnevezés _____

űrlap	év	típus
0 2		

ezer forintban

Sor- szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
50	Felhalmozási bevételek (=45+...+49)	B5	
51	Működési célú garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről	B61	
52	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről	B62	
53	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök	B63	
54	Működési célú átvett pénzeszközök (=51+52+53)	B6	
55	Felhalmozási célú garancia- és kezességvállalásból származó megtérülések államháztartáson kívülről	B71	
56	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről	B72	
57	Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök	B73	
58	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök (=55+56+57)	B7	
59	Költségvetési bevételek (=13+19+33+44+50+54+58)	B1-B7	20.

K1-K8. Költségvetési kiadások

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
7 8 9 6 1 9					
Megnevezés <u>RESZÁRÉK VÁLASZTOTT TISZSÉGVISELŐK JUTTATÁSAI</u>					
úrlap	év	típus			
0 1					

ezer forintba

Sor-szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
01	Törvény szerinti illetmények, munkabérek	K1101	
02	Normatív jutalmak	K1102	
03	Céljuttatás, projektprémium	K1103	
04	Készenléti, ügyeleti, helyettesítési díj, túlóra, túlszolgálat	K1104	
05	Végkielégítés	K1105	
06	Jubileumi jutalom	K1106	
07	Béren kívüli juttatások	K1107	
08	Ruházati költségtérítés	K1108	
09	Közlekedési költségtérítés	K1109	
10	Egyéb költségtérítések	K1110	
11	Lakhatási támogatások	K1111	
12	Szociális támogatások	K1112	
13	Foglalkoztatottak egyéb személyi juttatásai	K1113	
14	Foglalkoztatottak személyi juttatásai (=01+...+13)	K11	
15	Választott tisztségviselők juttatásai	K121	
16	Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások	K122	
17	Egyéb külső személyi juttatások	K123	
18	Külső személyi juttatások (=15+16+17)	K12	
19	Személyi juttatások (=14+18)	K1	
20	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	K2	
21	Szakmai anyagok beszerzése	K311	
22	Üzemeltetési anyagok beszerzése	K312	127
23	Árubeszerzés	K313	
24	Készletbeszerzés (=21+22+23)	K31	127
25	Informatikai szolgáltatások igénybevétele	K321	43
26	Egyéb kommunikációs szolgáltatások	K322	?
27	Kommunikációs szolgáltatások (=25+26)	K32	43
28	Közüzemi díjak	K331	170

K1-K8. Költségvetési kiadások

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
Megnevezés _____					
Úrlap	év	típus			
0					

ezer forintba

Sor-szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
29	Vásárolt élelmezés	K332	
30	Bérleti és lízing díjak	K333	
31	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	K334	
32	Közvetített szolgáltatások	K335	
33	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	K336	10
34	Egyéb szolgáltatások	K337	
35	Szolgáltatási kiadások (=28+...+34)	K33	180
36	Kiküldetések kiadásai	K341	100
37	Reklám- és propagandakiadások	K342	
38	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások (=36+37)	K34	100
39	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	K351	
40	Fizetendő általános forgalmi adó	K352	
41	Kamatkiadások	K353	
42	Egyéb pénzügyi műveletek kiadásai	K354	
43	Egyéb dologi kiadások	K355	
44	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások (=39+...+43)	K35	
45	Dologi kiadások (=24+27+35+38+44)	K3	150
46	Társadalombiztosítási ellátások	K41	
47	Családi támogatások	K42	
48	Pénzbeli kárpótlások, kártérítések	K43	
49	Betegséggel kapcsolatos (nem társadalombiztosítási) ellátások	K44	
50	Foglalkoztatással, munkanélküliséggel kapcsolatos ellátások	K45	
51	Lakhatással kapcsolatos ellátások	K46	
52	Intézményi ellátottak pénzbeli juttatásai	K47	
53	Egyéb nem intézményi ellátások	K48	
54	Ellátottak pénzbeli juttatásai (=46+...+53)	K4	
55	Nemzetközi kötelezettségek	K501	
56	Elvonások és befizetések	K502	

K1-K8. Költségvetési kiadások

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
Megnevezés _____					
űrlap	év	típus			
0	1				

ezer forintba

Sor- szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előíránnya
1.	2.	3.	4.
57	Működési célú garancia- és kezességvállalásból származó kifizetés államháztartáson belültre	K503	
58	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása államháztartáson belültre	K504	
59	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése államháztartáson belültre	K505	
60	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belültre	K506	
61	Működési célú garancia- és kezességvállalásból származó kifizetés államháztartáson kívültre	K507	
62	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása államháztartáson kívültre	K508	
63	Árkiegészítések, ártámogatások	K509	
64	Kamattámogatások	K510	
65	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívültre	K511	
66	Tartalékok	K512	
67	Egyéb működési célú kiadások (=55+...+66)	K5	
68	Immateriális javak beszerzése, létesítése	K61	
69	Ingatlanok beszerzése, létesítése	K62	
70	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	K63	
71	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	K64	
72	Részesedések beszerzése	K65	
73	Meglévő részesedések növeléséhez kapcsolódó kiadások	K66	
74	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	K67	
75	Beruházások (=68+...+74)	K6	
76	Ingatlanok felújítása	K71	
77	Informatikai eszközök felújítása	K72	
78	Egyéb tárgyi eszközök felújítása	K73	
79	Felújítási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	K74	
80	Felújítások (=76+...+79)	K7	
81	Felhalmozási célú garancia- és kezességvállalásból származó kifizetés államháztartáson belültre	K81	

K1-K8. Költségvetési kiadások

PIR-törzsszám	ÁHT azonosító	szektor	fejezet/ megye	cím-alcím/ pénzügyi körzet	szakágazat
Megnevezés _____					
űrlap	év	típus			
0					

ezer forintba

Sor- szám	Rovat megnevezése	Rovat száma	Eredeti előirányzat
1.	2.	3.	4.
82	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása államháztartáson belülre	K82	
83	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztése államháztartáson belülre	K83	
84	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	K84	
85	Felhalmozási célú garancia- és kezességvállalásból származó kifizetés államháztartáson kívülre	K85	
86	Felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök nyújtása államháztartáson kívülre	K86	
87	Lakástámogatás	K87	
88	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	K88	
89	Egyéb felhalmozási célú kiadások (=81+...+88)	K8	
90	Költségvetési kiadások (=19+20+45+54+67+75+80+89)	K1-K8	<i>h50</i>

Tervezet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről **Elek Város Önkormányzata** (képviseli Pluhár László polgármester, székhely: 5742 Elek, Gyulai út 2., bankszámlaszám: 11733113-15725101, adószám: 15725101-2-04, KSH statisztikai számjel: 15725101-8411-321-04, törzskönyvi azonosító szám: 725107) továbbiakban Önkormányzat,

másrészről az **Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete** (képviseli Dr. Kuruczné Czvalinga Judit elnök, székhely: 5742 Elek, Gyulai út 2.. bankszámlaszám: 11733113-15789611, adószám: 15789611-1-04, KSH statisztikai számjel: 15789611-8411-371-04, törzskönyvi azonosító szám: 789619) továbbiakban Nemzetiségi Önkormányzat között, az alulírott helyen és időben, a következő feltételekkel.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a alapján Elek Város Önkormányzata és a Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás jogi háttérszabályozása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet,
- a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény,
- a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény.

A megállapodás részletesen tartalmazza Elek Város Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) és az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) együttműködését meghatározó szabályokat, azaz:

- a helyi nemzetiségi önkormányzat működésének biztosítása, működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása (80. § (1-2))
- a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, ezzel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, felelősök és határidők kijelölésével, (80. § (3) a)
- a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos, helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, felelősök konkrét kijelölését, (80. § (3) b)
- a kötelezettségvállalás szabályait, különösen az összeférhetetlenségi, nyilvántartási kötelezettségekre, (80. § (3) c)
- a nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályait, személyek kijelölésének rendjét (80. § (3) d).

I.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére előzetes egyeztetés alapján havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati

ELŐTERJESZTÉS
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2015. január-i ülésére

Tárgy: Együttműködési megállapodások felülvizsgálata.

Tisztelt Képviselő-testület!

A Njtv. 80. § szerint a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén - biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. A feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket- a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára költségei kivételével - a helyi önkormányzat viseli. (A minimálisan ellátandó feladatok felsorolását a Njtv. 80. §(1) bekezdése a)-g) pontjai tartalmazzák.) A helyi önkormányzat kötelezettségének teljesítése érdekében harminc napon belül biztosítja a rendeltetészerű helyiséghasználatot, valamint a helyiséghasználatra, a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal. A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Az együttműködési megállapodás megkötését, módosítását követően harminc napon belül mind a helyi, mind a nemzetiségi önkormányzatnak szervezeti és működési szabályzatában rögzítenie kell a megállapodás szerinti működési feltételeket.

Fontos, hogy a tervezésre, gazdálkodásra, ellenőrzésre, adatszolgáltatásra és a beszámolásra vonatkozó részletes szabályokat az önkormányzati hivatal belső szabályzatában, valamint a korábban már jelzett együttműködési megállapodásban kell rendezni.

Fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy szíveskedjenek az alábbi együttműködési megállapodás mintát áttekinteni szíveskedjenek, illetve hozzák meg határozataikat!

Elek, 2015. január 9.

Dr. Kerekes Éva sk.
jegyző

feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot. A helyiség használatához kapcsolódó tárgyi infrastruktúra és rezsiköltséget a helyi önkormányzat viseli.

2. A helyi önkormányzat Elek Város Önkormányzata Képviselő-testületének önkormányzati hivatala (a továbbiakban a helyi önkormányzat hivatala) útján biztosítja a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a helyi önkormányzat hivatala ellátja:
 - a) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása);
 - b) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
 - c) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
3. A 1. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználata kivételével- a helyi önkormányzat viseli.

II.

1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében az jegyző megbízottja folytatja az egyeztetést a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével, ezen egyeztetés keretében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke rendelkezésre bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat következő évével kapcsolatos pénzügyi adatokat, egyéb információkat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 10 napon belül kell megkezdeni.

A jegyző a gazdálkodási osztályon kijelölt személy közreműködésével készíti elő a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatában elfogadja a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetését.

Elek Város Önkormányzatának költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az eredeti előirányzatán felül többletbevételre ér el, vagy bevételkiesés van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A módosítást a gazdálkodási osztály az elnök kérésére készíti elő.

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatai a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók.

3. Információszolgáltatás a költségvetésről

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a gazdálkodási osztálynak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

4. A beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Nemzetiségi Önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal. Az elnök gondoskodik, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának éves beszámolóját minden év február 28-ig elkészítésre kerüljön, és ezt követően tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak

- a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, illetve a befolyt vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet,
 - a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll,
 - a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.
4. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, az ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót.
5. A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint a pénzügyi ellenjegyzést - ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem végezheti. Kötelezettségvállalási, érvényesítési, utalványozási, pénzügyi ellenjegyzési feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

5. Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal gazdálkodási osztályvezetője által megbízott köztisztviselő vagy pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselő végzi.

IV. Az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlája

Az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzforgalmi számlaszáma: OTP Zrt Eleki fiókja

Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Elszámlolási számla: 11733113-15789611

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmi számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott fenti pénzforgalmi számlán bonyolódik.

A központi költségvetés támogatását az önkormányzat pénzforgalmi számláján keresztül – az önkormányzat számlájára történő megérkezést követő 3 napon belül utalja át az önkormányzat.

V. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Polgármesteri Hivatal gazdálkodási osztálya a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében az elnök felelős.

Az együttműködési megállapodást minden évben január 30-ig kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani.

Az együttműködési megállapodást Elek Város Önkormányzatának Képviselő-testülete határozatával, míg az Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete sz. határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési megállapodás elfogadásával hatályát veszti Elek Város Önkormányzatának Képviselő-testülete által a Kt. sz. határozattal és a Eleki Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének sz. határozatával elfogadott és többször módosított Együttműködési megállapodás.

Elek, 2015.

.....
Pluhár László
Elek Város Önkormányzata képviselőjében

.....
Dr. Kuruczne Czvalinga Judit
Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata
képviselőjében

Poslednú novembrovú sobotu priestory Osvetového strediska Attilu Józsefa v Šalgótarjáne privítali reprezentantov z vyše 20 národnostných miest. Prekrásne vyzdobené námestie a vianočný trh pôsobili upokojujúcim dojmom. S pokojom v duši a z radosti zo stretnutia so starými známymi som si sadol do veľkej sály. Podujatie je významné aj preto, že sa na ňom už 10 rokov udeľuje cena *Za našu národnosť a zachovávanie tradícií*, ktorú kuratórium založilo na pamiatku *Anny Hugyeczovej z Veňarca*. Vyznamenanie môžu získať tí, ktorí svojou dlhoročnou činnosťou vykonali niečo významné v živote hevešských a novohradských Slovákov.



Veľkolepé podujatie otvoril nový predseda Novohradskej župnej slovenskej národnostnej samosprávy **Ladislav Faludi**.

Vo svojom slávnostnom príhovore predsedníčka CSSM **Alžbeta Hollerová Račková** poďakovala prítomným za dôveru vo voľbách a zdôraznila, že práca CSSM v budúcnosti sa bude niesť v znamení spolupráce, dialógu, hľadania kompromisov, a hlavne

v znamení urobiť maximum pre slovenskú národnosť.

Obecenstvu sa prihovorila aj predsedníčka ZSM **Ruženka Egyedová Baráneková**, ktorá sa poďakovala predošlému zboru a zároveň predstavila poslancov zboru Slovenskej samosprávy Novohradskej župy. Na ich počesť vystúpila ľudová hudba Svrčkovci spolu so speváčkou **Annou Komjáthiovou**. Po prekrásnom umeleckom zážitku,



Zabíjačková večera v Eleku

Miestna Slovenská samospráva a Slovenský spolok v Eleku usporiadali

29. novembra tradičný Zabíjačkový deň a slovenský kultúrny večierok v Kultúrnom stredisku Mihálya Reibela.

oddelenia Ministerstva ľudských zdrojov **Štefan Kraslán**, starosta mesta Elek **László Pluhár**, predseda



Podľa tradícií tento deň obyvatelia Eleku strávili s hosťami z neďalekých Slováckmi obývaných obcí, tohto roku prijali pozvanie Békešská Čaba a Slovenský Komlós. Na podujatí sa zúčastnili aj podpredseda CSSM **František Zelman**, vedúci národnostného

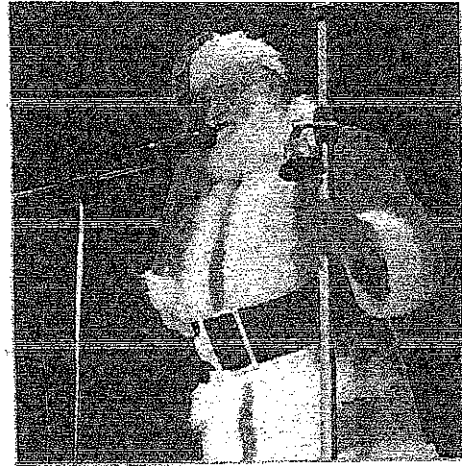


Organizácie slovenskej mládeže v Maďarsku **Ondrej Kiszely** a členovia miestneho samosprávneho zboru, predsedovia národnostných samospráv.

V rámci kultúrneho programu vystúpili tanečný súbor Škovránky,



ľudový spevácky zbor Orgován z Békešskej Čaby, hudobný súbor Kolovrat zo Slovenského Komlóša, mladý miestny gitarista **Aron Vavrillás** a tanečný súbor Komlóš. Po vystúpeniach čakalo všetkých milé prekvapenie. Na podujatie



zavítal aj Dedo Mráz a každých potešil salónkami.

Na večeru podávali tradičné zabičkové dobroty, mäsovú polievku, plnenú kapustu so smotanou, pečenú klobásu, jaternice a cigánsku pečienku. Večer sa niesol v priateľskej atmosfére, ľudia mali možnosť porozprávať sa i pobaviť.

(kan)

"Z pohľadu vedy" V Dome slovenskej kultúry v Békešskej Čabe

27. novembra o 15 h usporiadal Výskumný ústav CSSM a "A tudomány szemszögéből" – "Z pohľady vedy". Na začiatku pozdravil zúčastnených predseda Slovenskej samosprávy župného mesta Čaba a predseda ČOS-u Michal Lásik. Hlavnou témou podujatia bola prezentácia knihy Józsefa Demmela – cena dvojitej identity a Seberényiovcí v Bé-

kešskej Čabe. Partnerom autora na besede, respektive moderátorom bol Ádám Erdész riaditeľ Archívu Békešskej župy. Prednáška bola veľmi zaujímavá, dôkazom čoho bola aj preplnená miestnosť. Prítomní mali otázky, názory, a smelo vyjadrili svoje myšlienky.



pk

Seniori a zákusky

Viac členov klubu Seniorov prišlo na posledné stretnutie roka 2014. Nálada bola vynikajúca. 15 žien sa prihlásila do súťaže pečenia zákusok. László Kocsor, ako odborná porota ocenil prihotovených zákusok podľa nasledovných:

- I. miesto Molnár Mihályné, jež + kokosové guľky
- II. miesto Szula Imréné zákusok bez gluténa, a Tóth Andrásné snehové strechy s banánom

III. miesto Kiszely Mihályné zmrzlinový zákusok
Osobitú cenu dostal zákusok anglický plátok od Hrabovszki Pálné.

Pätnásti súťažiaci si zaslúžia mimoriadnu pochvalu.

V mene Klubu seniorov prajem každému Požehnané Vianoce a Šťastný Nový rok!

Tőkés Gyula

29-ho novembra Slovenský deň a zabíjačka v Eleku.

V sobotu popoludní o 16 hodine Slovenská samospráva obci Elek usporiadal Slovenský deň a zabíjačku. Domáci pracovali od rána do večera, aby každý sa cítil dobre. Varili polievku, piekli zabíjačkové dobroty. Na javisku sme videli okrem domácich tanečníkov čabiansky spevokol

Orgován a Folklórny súbor Komlós. Ako „bratia“ Čabánov po kultúrnom programe mali sme možnosť ochutnať aj cigánku, hurku a klobásu.

Medzi hostí boli aj: vedúci národnostného oddelenia Ministerstva národných zdrojov MR Štefan Kraslán, podpredseda CSSM Fran-

tišek Zelman, predstavitelia Čabianskej organizácie Slovákov, primátor mesta Elek, predseda Organizácie slovenskej mládeže v Maďarsku Ondriš Kiszely a jeho kolegovia, predstavitelia Veľkého Bánhedeša a okolitých miest.

pk

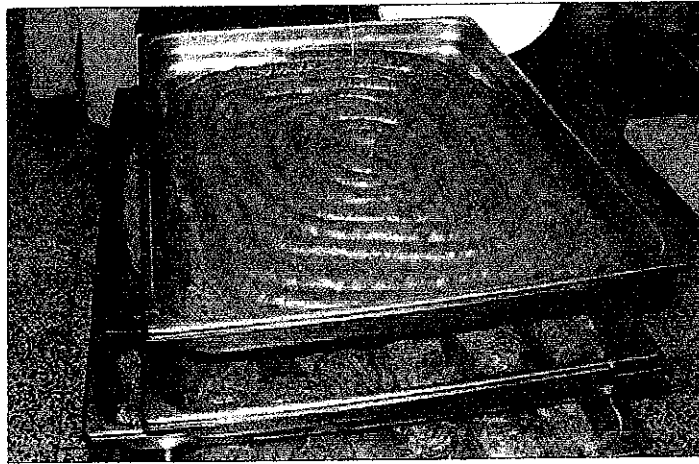
„Mrazivé ticho, všade biely sneh, konečne pokoj, nebo plné hviezd. Je tu čas sviatočný, keď stromček sa ligoce, prajeme Vám zo srdca krásne Vianoce.“



Szlovák disznóvágás hagyományos mulatsággal

icsit borongós novemberi reggelre ébredtünk 29-én. Az Eleki Szlovák Kisebbségi Önkormányzat idén már 13. alkalommal rendezte meg a hagyományos szlovák disznóvágást.

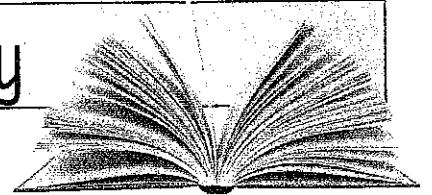
Már kora reggel nagy volt a sürgés-forgás a művelődési központban. Melegítésképpen a böllérek és segítők az ilyenkor elengedhetetlen ázi pálinkával koccintottak. A közel két mázsás „díszvendég” kicsit regkésve érkezett. Miközben az asszonyok bent a konyhában a egymás vér elkészítésén fáradoztak, addig a férfiak megmutatták fiatalabb generációnak a disznóvágás minden fortélyát, majd egy csodás reggeli után mindenki visszatért a malacka részeinek további elődolgolásához.



Hamarosan a konyhában sorakoztak a finomabbnál finomabb falatok, arra várva, hogy felszolgálják őket. Mielőtt a vendégek megköstölhatták volna az ételeket, egy rövid műsor keretében *dr. Kuruczné Czvalinga Judit*, az Eleki Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnöke köszöntötte a megjelenteket és megnyitotta az estét. Az Eleki Pacsirták Táncsoport táncosai – *Gera Krisztina* vezetésével – kellőképpen megalapozták az est hangulatát. Ezt követte a Tótkomlósi Szlovák Hagyományőrző Néptáncgyűttes és zenekara (művészeti vezetőjük *Krecsméri Milán* és *Krecsméri Gábor*). Ezután a békéscsabai Orgovány népdalkör lépett a színpadra *Ocsosvski Ildikó* vezetésével, és kápráztatta el a közönséget. A fülbemászó dallamok után a *Bartos* család jóvoltából a Kolovrat Zenekar csapott a húrok közé, s megcsillogtatták hangszer- és ének-tudásukat. Egy másik tehetséges eleki fiú is bemutatkozott az estén, *Gavrilás Áron*, aki citerájával érkezett a színpadra. A mulatságot a Tótkomlósi Szlovák Hagyományőrző Néptáncgyűttes zárta. A lakomát megelőzően egy nem várt vendég is tiszteletét tette a távoli Lappföldről, és szaloncukorral kedveskedett a jelenlévőknek. Miután a Mikulás távozott, terítékre kerültek az étvágygerjesztő „malacságok”. Az ideai menü a megszokott orjalevessel kezdődött. Újításként a második fogás töltött káposzta volt. A vacsora végét a hurka, kolbász és cigányka koronázta meg. Az ételek elfogyasztása után a vendégek búcsút intettek vendéglátóiknak. A nap utolsó feladata a „romok” eltakarítása volt. Mindent egybevetve egy nagyszerű napot tudhattak maguk mögött a szervezők és segítők. Reméljük, jövőre még többen ellátogatnak a disznóvágási mulatságra!

Sz. Á.-T. T.

Karácsonyváró szépolvasási verseny



az adventtől karácsonyig projekt keretében rendezik meg a szépolvasási versenyt évente a Dr. Mester György Általános Iskola alsó tagozatában. Az idén december 3-án fény derült arra, hogy ki olvas a legszebben és vajon ki ér még el „dobogós helyezést”.

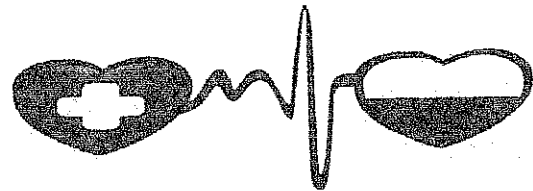
A versenyt *Turla Mihályné* szervezte, aki egyben a zsűri tagja is volt *Suvarszkiné Sarkadi Ibolyával*. A döntés most is nehéznek bizonyult. Tudással keveredett lámpaláz gyengíthetett az előadáson, de magabiztosan olvasók is akadtak bőven. A korosztályok szerinti nehézségi fokú szövegrészlet ugyan a térről és a karácsonyról szólt, de az itt elért jó eredmények az „iskolai sikereink” címszó alatt megmaradnak.

A szépolvasási verseny helyezései: a második osztályosoknál I. *Miklós László* 2. a., II. *Bajacznán Marcell* 2. a., III. *Resztár Hanna* 2. b. A harmadik osztályosoknál: I. *Nagy Péter Dávid* 3. b., II. *Karnyánczki Bettina* 3. a., I. *Scaglione Antonio Stefano* 3. a. A negyedik osztályosoknál: *Andrási Dorina* 4. a., II. *Árvai Fruzsina* 4. a., III. *Csete Réka* 4. a. A másodikosok felkészítő pedagógusa *Bellon Tiborné*, a 3. a.-nak *Kovács Teréz*, a 3. b.-nek *Gera Krisztina*, a 4. osztálynak *Lupné Soós Tünde* volt. Mint látható, egyetlen, de nagy létszámú negyedik osztály van.) Az elmúlt évektől eltérően az iskola tanulói előtt értékelte a versenyt *Sebők Ferencné* munkaközösség-vezető és átadta a elyezettetteknek a szép mesekönyveket. Ezenkívül mindenkinek járt egy könyvjelző is, amely most is *Lupné Soós Tünde* ügyességének és munkájának volt köszönhető.

Aki megéli az olvasás örömét, kincset talál, amely műveltséget és sok szórakozást rejt magában. Szépen olvasni pedig azt jelenti, hogy a szívünknek oly kedves, de nehéz anyanyelvünk szószólói lehetünk a világban.

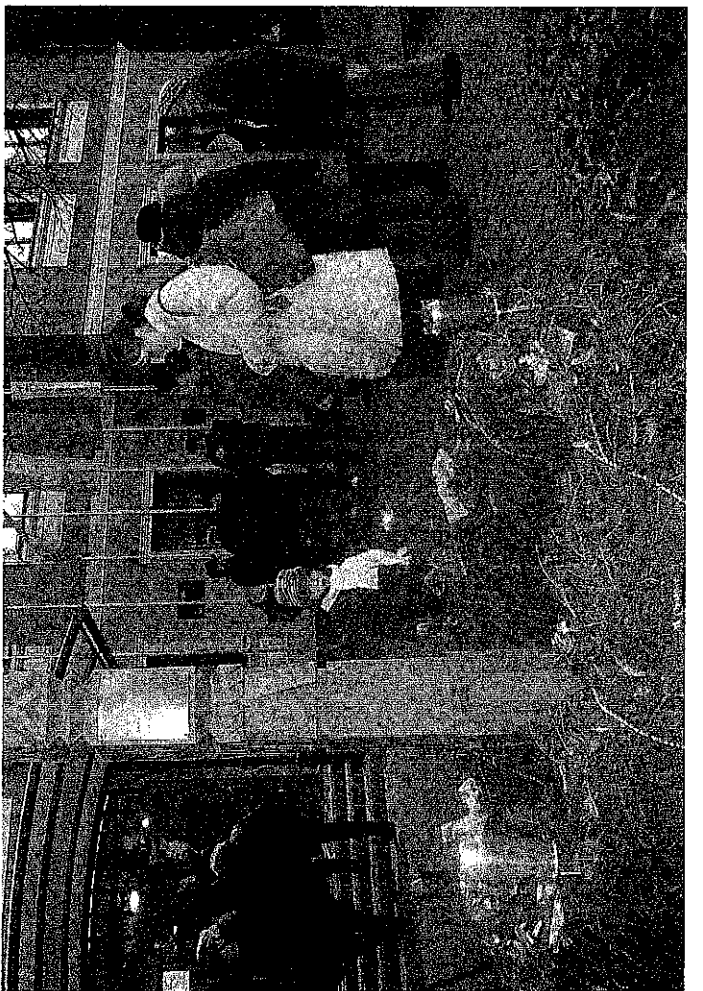
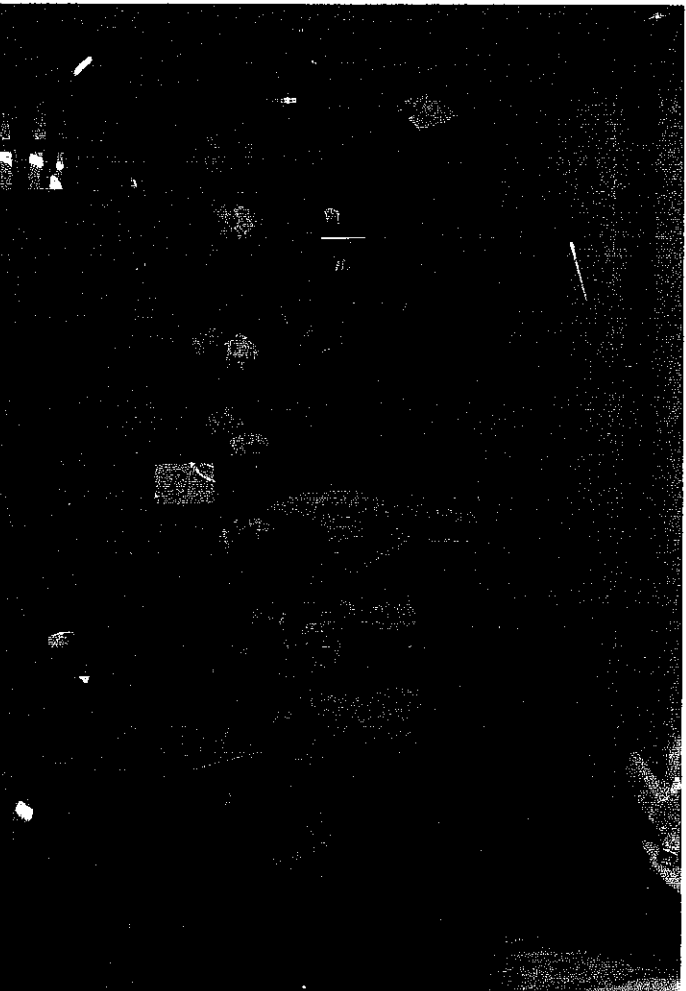
Huszár Gabriella

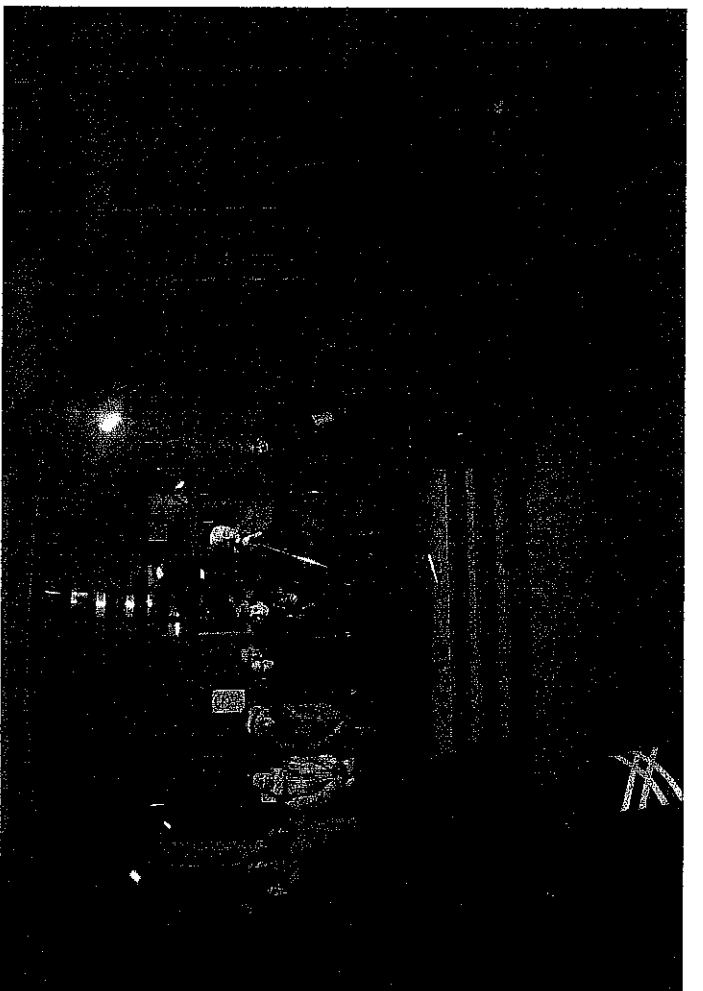
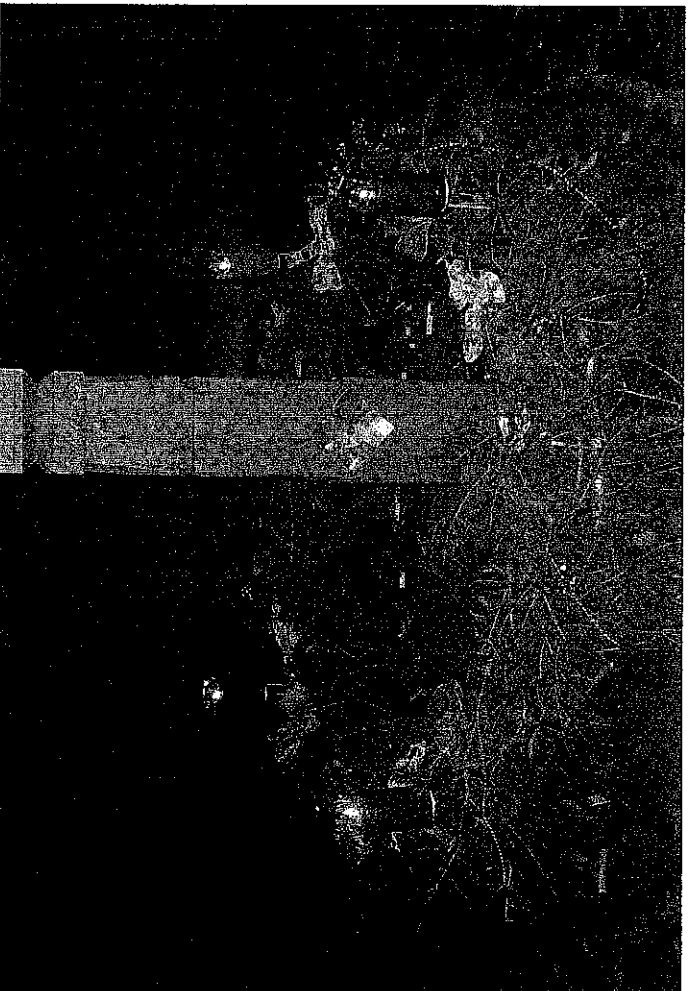
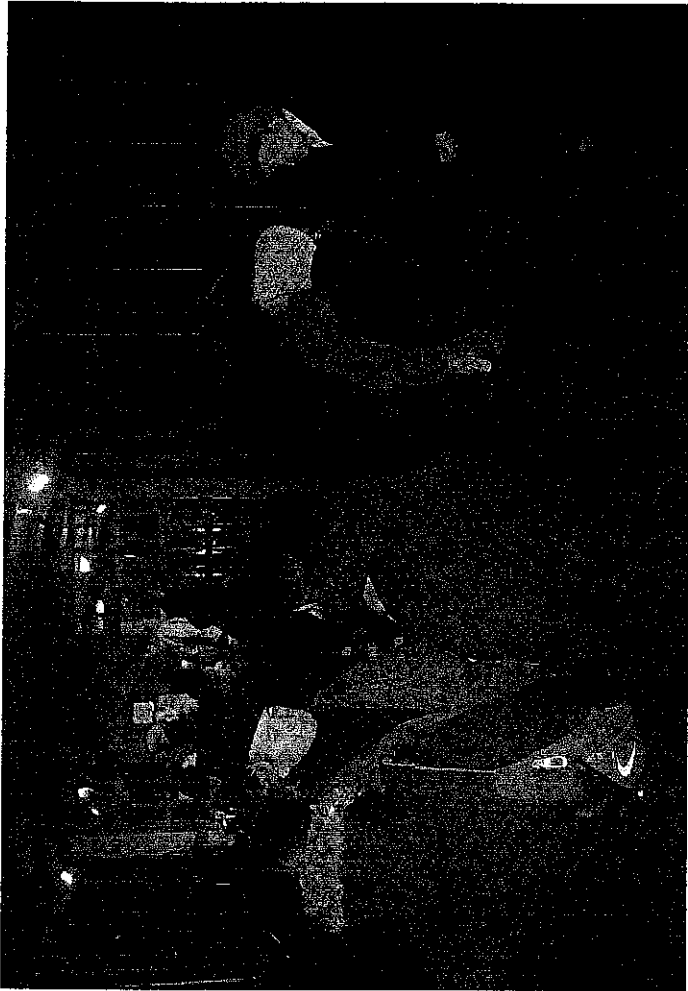
Rendkívüli véradás

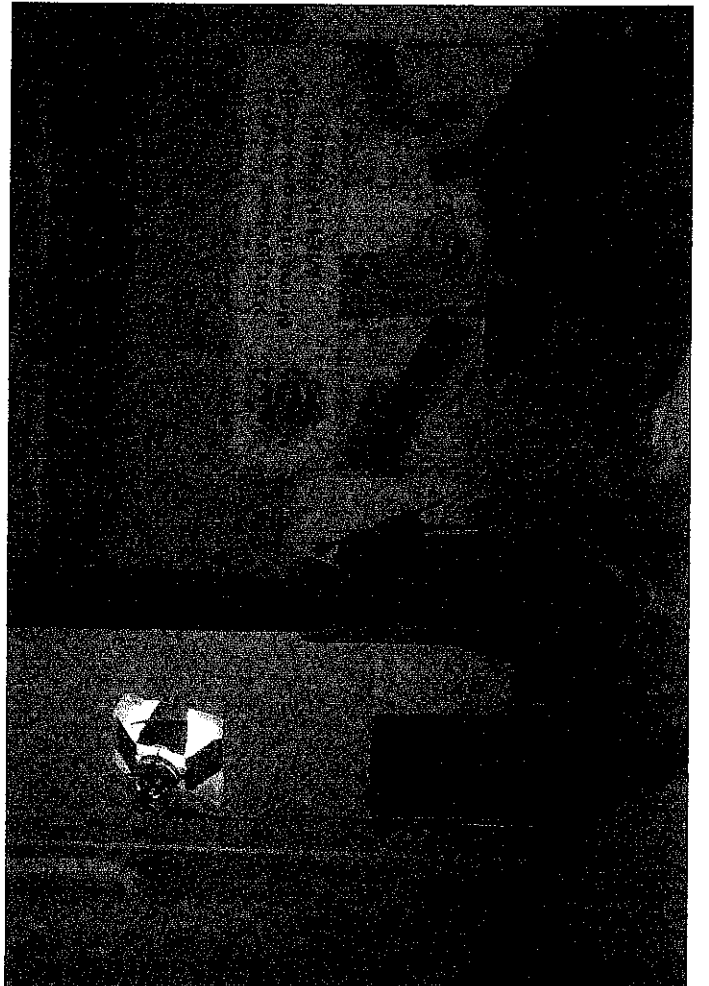
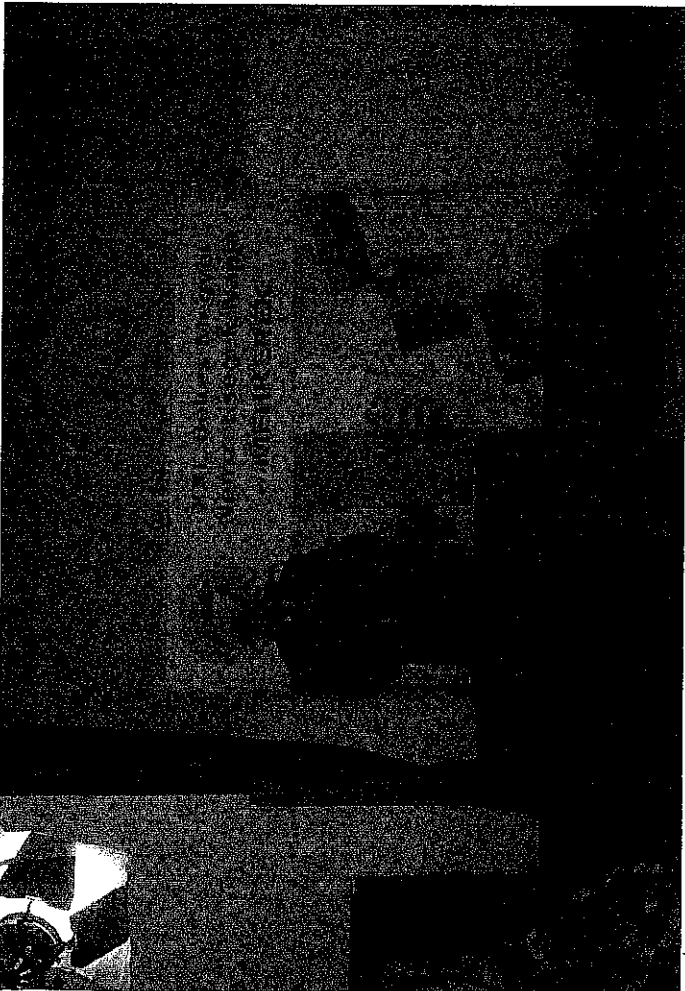
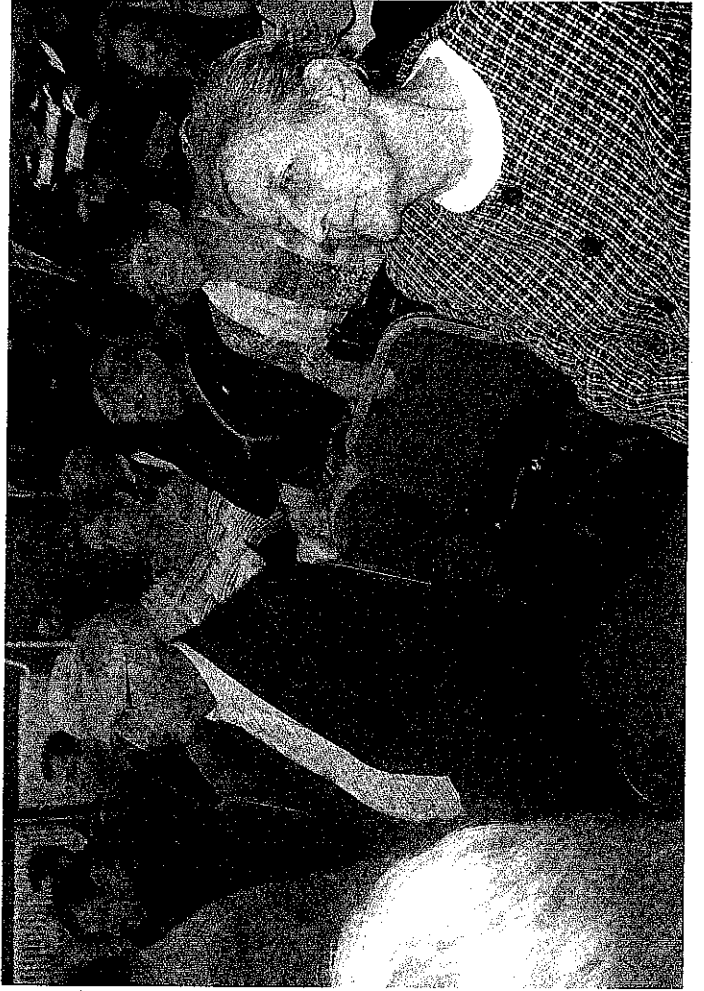
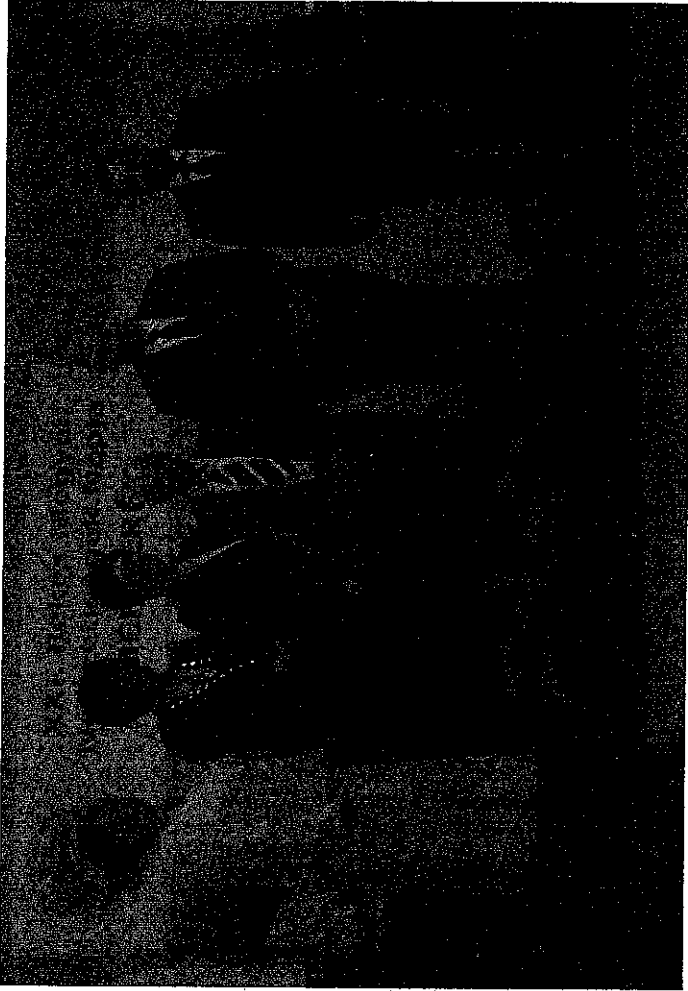


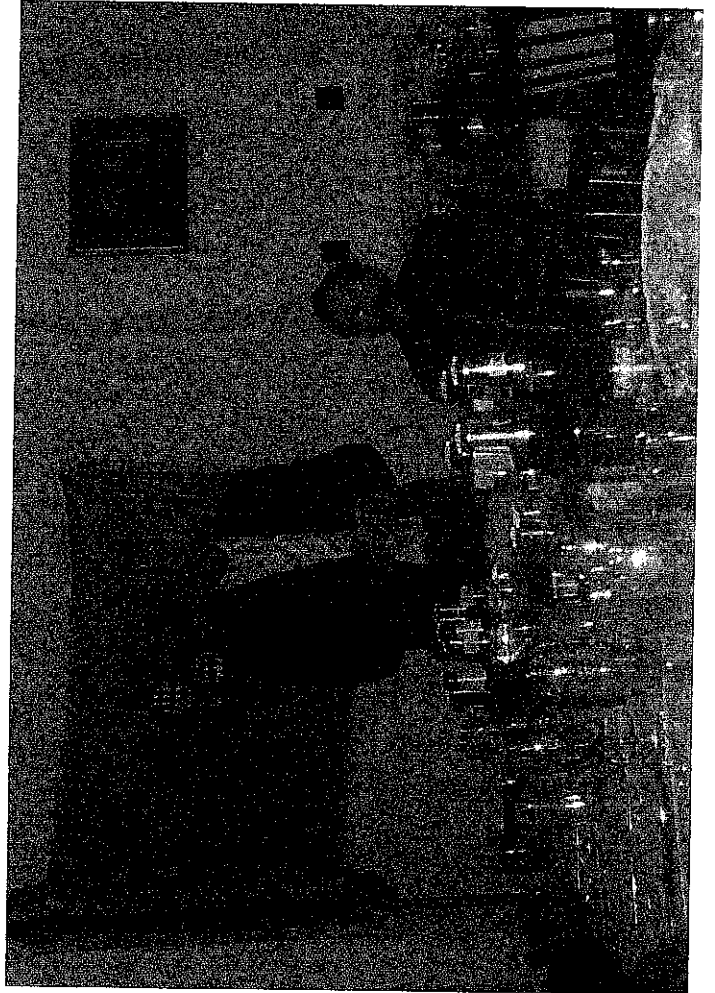
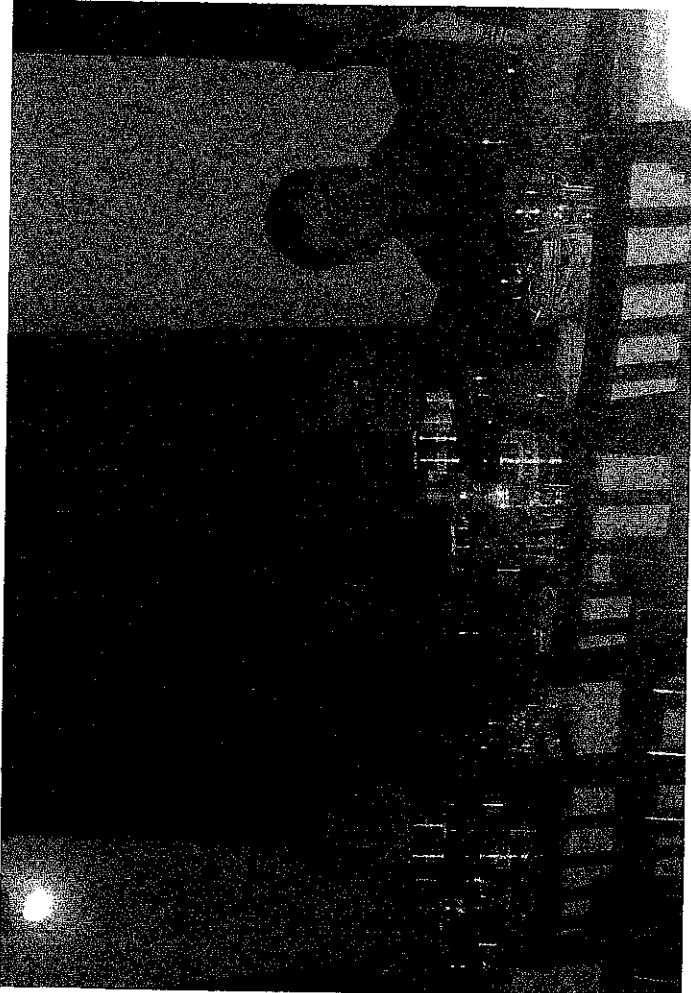
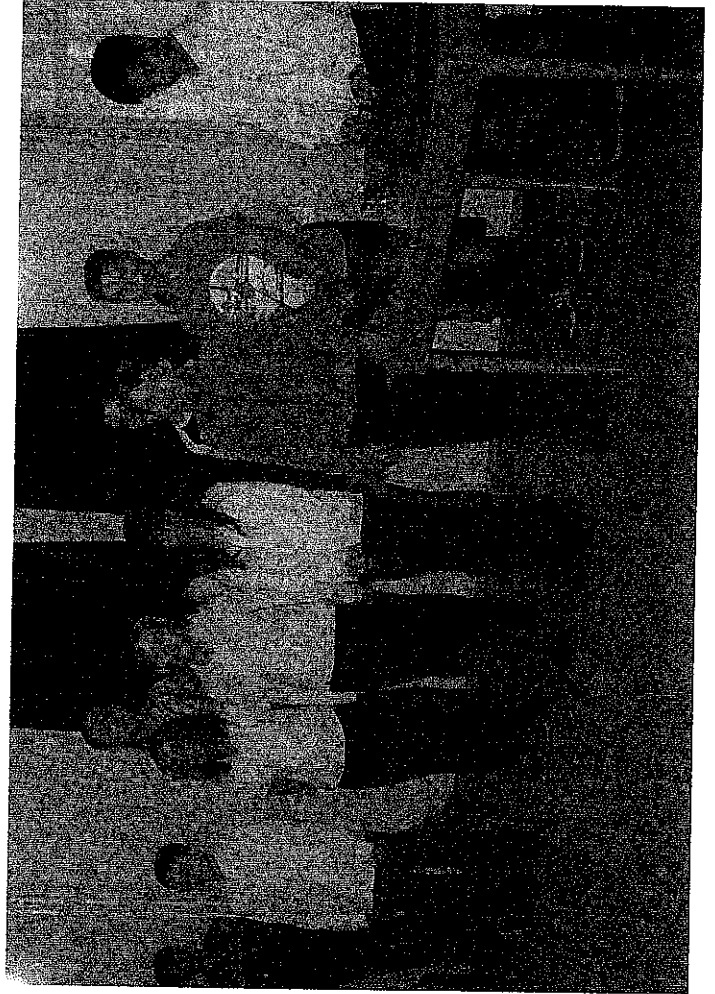
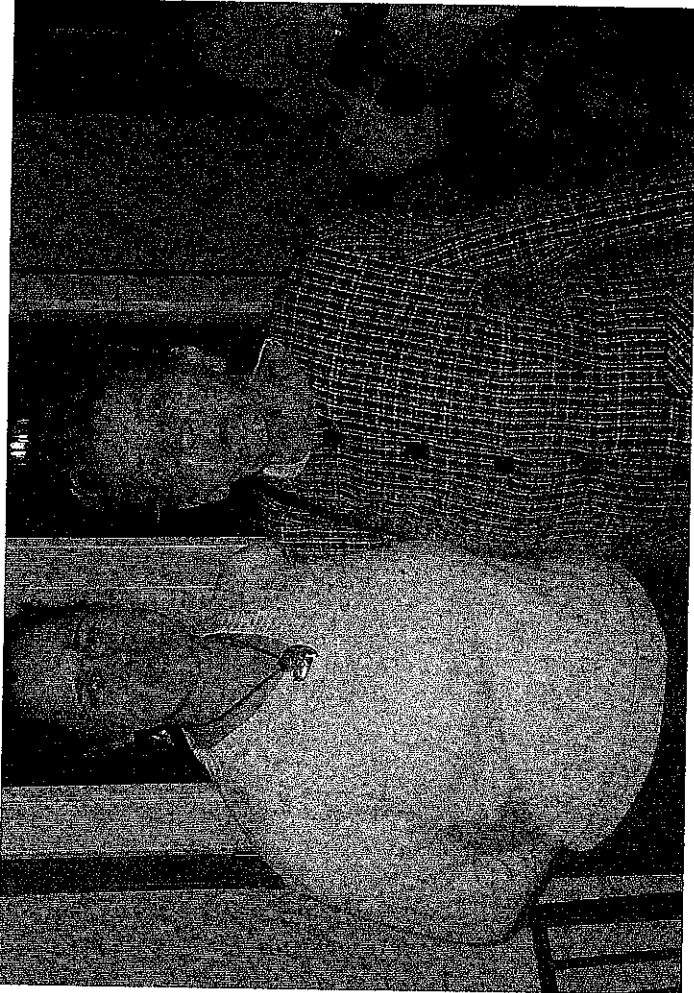
November 26-án számos önkéntes véradó nyújtott segítő jobbot, vagy éppen balt *Megyeri János* gyógyulásának reményében a művelődési központban. Sokan már jóval a meghirdetett időpont előtt megjelentek a helyszínen. A véradás ideje alatt rengeteg új önkéntes (kb. 20 fő) is regisztráltatta magát a rendszerbe, mindezt azért, hogy növeljék a gyógyulás esélyét. A nap folyamán 50 segíteni akaró jelentkezett, ebből 42 embernek volt lehetősége a segítségnyújtásra. A megmozdulás sikeresnek mondható, hiszen az elekiek ismét bebizonyították, hogy képesek összefogni egy jó ügy érdekében. Kívánjuk János mielőbbi felépülését!

T. T.-Sz. Á.









POZVÁNKA

Čabianska organizácia Slovákov – Dom slovenskej kultúry,
ako hosťiteľ Vás úctou pozýva
na vernisáž výstavy

SLOVAK PRESS PHOTO

výber z 1. ročníka súťaže slovenskej novinárskej fotografie,

organizované
Slovenským inštitútom v Budapešti v spolupráci s Generálnym konzulátom SR Békešská
Čaba

Čas: **21.01.2015 o 16.00**

Miesto: **Dom slovenskej kultúry** (Békešská Čaba, Nám Kossutha 10)

Výstavu otvorí: Gabriel Hushegyi – riaditeľ Slovenského inštitútu v Budapešti

Výstava je prístupná do 27. februára 2015



MEGHÍVÓ

Csabai Szlovákok Szervezete – Szlovák Kultúra Háza,
mint házigazda tisztelettel meghívja

SLOVAK PRESS PHOTO

*a szlovákiai riportfotó első országos versenyének
válogatott versenymunkái kiállítás megnyitójára,*

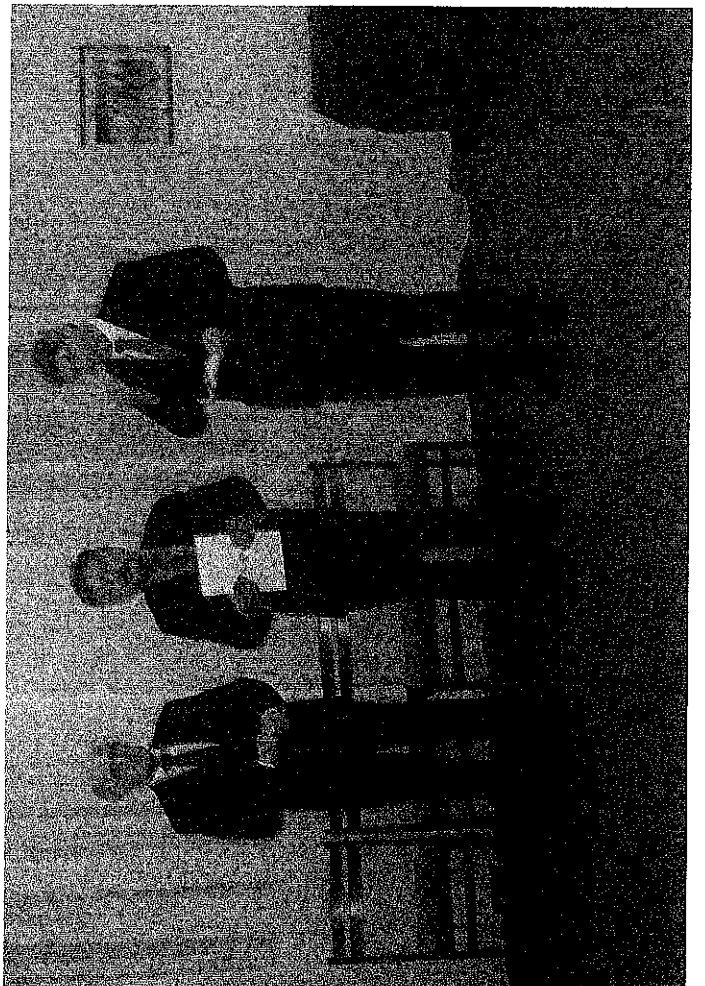
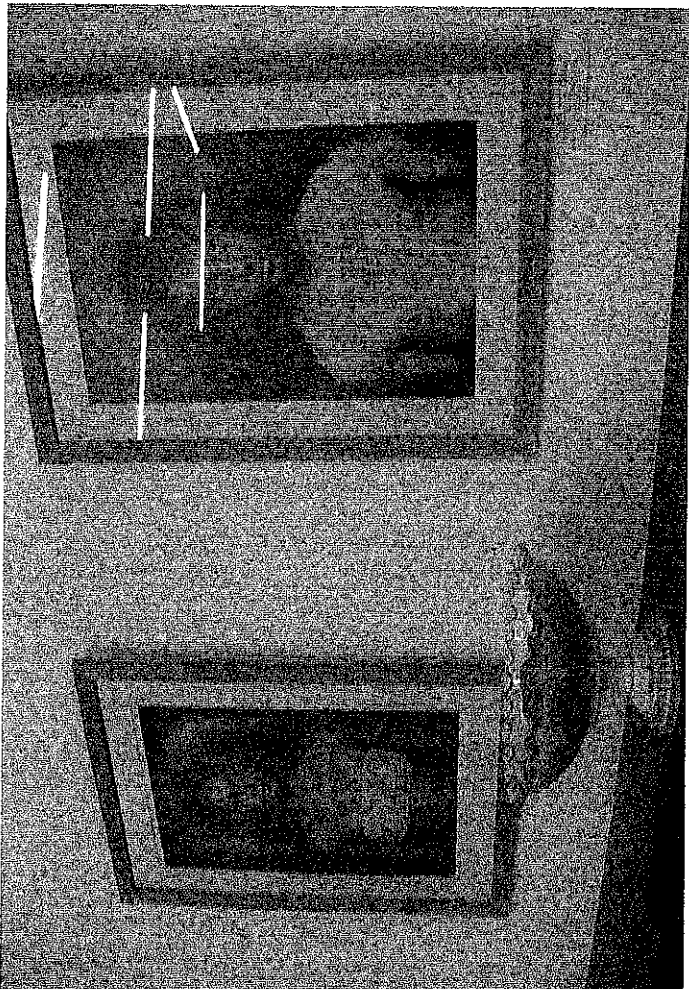
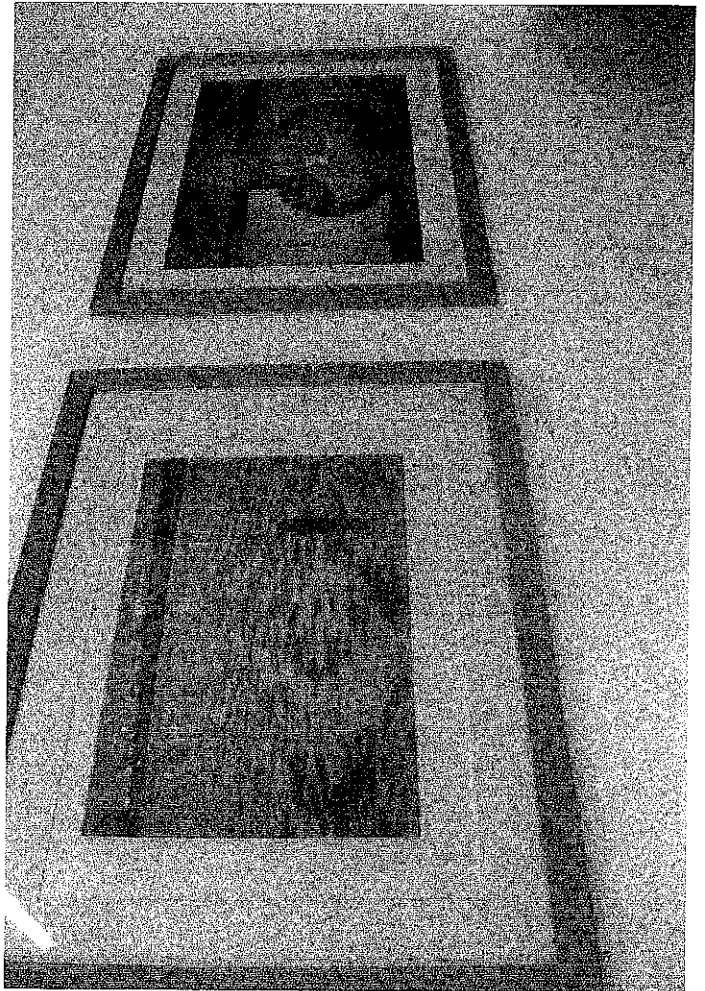
mely szervezője,
a Budapesti Szlovák Intézet a Szlovák Köztársaság Békéscsabai Főkonzulátusa
társzervezésével

Időpont: **2015.01.21. 16.00**

Helyszín: **Szlovák Kultúra Háza** (Békéscsaba, Kossuth tér 10.)

A kiállítást megnyitja: Gabriel Hushegyi – a Budapesti Szlovák Intézet igazgatója

A kiállítás 2015. február 17-ig látogatható



Milí divadlo milujúci,

Čabianska organizácia Slovákov-Dom slovenskej kultúry Vás srdečne pozýva
na reprízu divadelnej hry
Dušana Širokého: Keď dozrel čas
v predstavení Divadla Vertigo pri CSSM

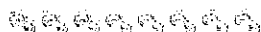
Miesto: Békéscsaba, Ibsen ház Andrassy u. 1-3.

Termín: 13. februára 2015 (piatok) o 18 h

Vstupné: 500,-Ft (predaj lístkov v pokladni Divadla Jókai 0036 66/519-550 v pracovných dňoch
08.30-17.00 resp. od hodiny pred predstavením)

Krátko o predstavení:

Príbeh o ľudoch a ľuďom, ktorí milujú svoju rodinu a svoju vlasť. "Príbeh Hany Gregorovej, rodenej Lilgovej, manželky významného realistického spisovateľa Jozefa Gregora Tajovského, vznikol na základe jej spomienok. Ide o príbeh lásky dievčaťa z farbiarskej rodiny a veľkého slovenského dramatika. Zároveň je aj silným príbehom ženy, ktorá ako jedna z prvých bojovala za emancipáciu, a príbehom matky, ktorá hrôzom vojny odolávala vďaka svojej malej dcérke," priblížilo hru divadlo.



Kedves Színházkedvelők!

A Csabai Szlovák Szervezete-Szlovák Kultúra Háza szeretettel meghívja Önöket
a

Vertigo Szlovák Színház

Dušan Široký: Keď dozrel čas („Ha megérett az idő”)
szlovák nyelvű előadására.

Helyszín: Békéscsaba, Ibsen ház Andrassy u. 1-3.

Időpont: 2015. február 13. péntek 18.00

Belépő: 500,-Ft (Jegyárusítás a Jókai Színház jegyirodájában 0036 66/519-550 munkanapokon
08.30-17.00 illetve az előadás kezdete előtt 1 órával)

Röviden az előadásról:

Egy asszony visszaemlékezésein keresztül a XX. század első évtizedeibe kalauzolja a nézőket a Vertigo Szlovák Színház péntek esti bemutatója a békéscsabai Ibsen házban.

A „Ha megérett az idő” című darab szlovák nyelvű előadásán Thirring Viola művésznő nem akármilyen asszonyt jelenít meg. A szlovák drámairodalom egyik jelentős alakjának, Jozef Gregor Tajovskynak a feleségét, Hana Gregorovát játssza. Fiatalkori alakját Dér Denisa jeleníti meg, aki a visszaemlékezések során egy tükör mögül szólalt meg. Hana Gregorová egyébként maga is letette névjegyét a szlovák irodalomban, különösen a nők egyenjogúságáért folytatott harcban.

